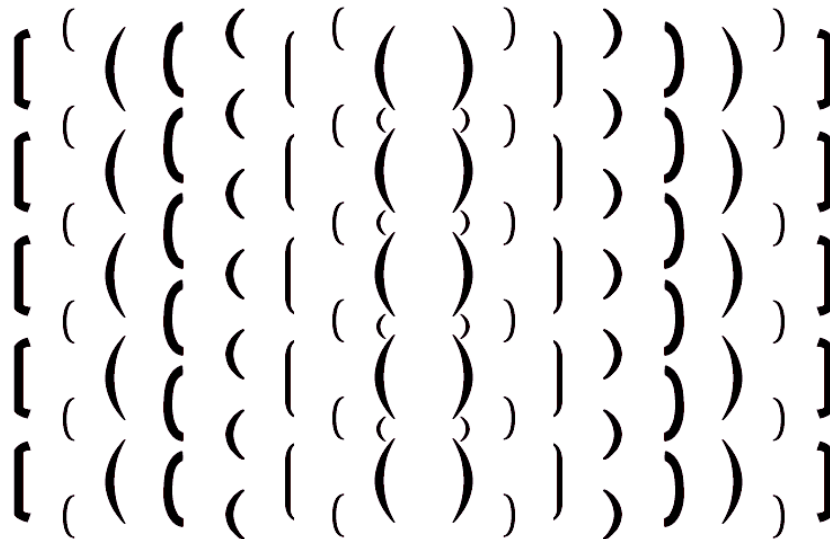




Parenthetical verbs: hypotaxis, parataxis or parenthesis?

Les verbes parenthétiques :
hypotaxe, parataxe ou parenthèse ?



24 – 26 Mai 2012

Salle des Conférences, Bât. B
Université Paris Ouest – Nanterre La Défense, Nanterre, France

Organisé par :

Mathieu Avanzi (U. Neuchâtel), Julie Glikman (CNRS Lattice-Modyco),
Sophie de Pontonx (CNRS Modyco), Stefan Schneider (U. Graz)

<http://sites.google.com/site/parenthetiques2012/>
parenthetiques12@gmail.com

Relations syntaxiques dans le discours : parenthèse, fonction périphérique ou parataxe ?

Catalina Fuentes Rodríguez

Universidad de Sevilla (España)

La parenthèse est une disposition intonative qui accompagne plusieurs fonctions syntaxiques. Elle peut être décisive pour une classe de mots : les marqueurs discursifs, qui sont définis par leur mobilité et leur capacité à combiner avec des conjonctions (Fuentes Rodríguez, 1996 ; Martin Zorraquino-Portolés, 1999). Elle accompagne d'autres fonctions de la macrostructure : adverbess de l'énonciation, adverbess de modalité (Greenbaum, 1969 ; Quirk et coll., 1972) et certaines structures syntaxiques subordonnées qui fonctionnent comme « circonstantes » ou compléments de l'énonciation (Gutiérrez Ordóñez, 1997). Celles-ci ont tendance à être considérées comme des fonctions périphériques (Fuentes Rodríguez, 2005, 2007).

C'est aussi un facteur déterminant des relations entre propositions qui n'ont pas de caractérisation précise, notamment de celles qui introduisent le discours rapporté :

"La idea es que estas universidades se puedan integrar a un sistema común, en que se sepa con qué alumnos cuentan y qué puntajes tienen. Porque, a veces cuentan sobre los alumnos que tienen con más de 700 puntos, pero no dicen qué es lo que tienen más abajo y si han dado o no la PSU. La idea es que se vaya transparentando la información", *sostuvo Jaime Pozo* (La Tercera, 26/11/2004)

Les « reduced parenthetical clauses » (Schneider, 2007), de leur part, sont presque « pragmatialisées », et on peut les expliquer comme hedges (Kaltenböck-Mihatsch-Schneider eds. 2010).

"Mi madre era viuda y conocía bien aquellos ritos que impregnan de dignidad, *creo yo*, estas situaciones dolorosas". (J.J.Millás: *Dos mujeres en Praga*, 2002)

D'autres expressions introduisent un commentaire (« comment clauses » Brinton, 2008 ; Stenström, 1995 ; Schelfhout, C.- P.A.Coppen-N. Ostdijk 2004...). Parmi celles-ci, il y a des propositions relatives et coordonnées avec *et*, *ou*.

"No tenemos una legislación que regule (el propio ministro de Interior afirmó que la recién aprobada Ley de Extranjería era inaplicable), no tenemos unas normas sociales que orienten la convivencia y, *lo que es peor*, no tenemos una mentalidad realmente abierta y tolerante. Somos una democracia joven ». (El Norte de Castilla, 1-3-2001)

Pour la caractérisation de ces relations syntaxiques, il faut employer d'autres concepts appartenant au niveau du discours (énonciation, subjectivité, organisation de l'information, ou cohésion). Les critères traditionnels (proposition principale ou secondaire) n'ont pas de valeur.

Nous examinerons les explications qui ont émergé des travaux sur les parenthétiques et sur la relation entre propositions (Dehé-Kavalová, eds. 2007 ; Averintseva-Klish 2008, Talmy, 1978 ; Thomson, 1987 ; Dik, 1989, 1997 ; Fuentes Rodríguez 1998, Samek Lodovici, 2006 ; Asher-Vieu, 2005...) pour arriver à une définition de ce que nous

considérons la relation parenthétique. Cette relation est plus faible que la rection (Dik 1989, 1997 ; Geluykens, 1987), et elle est proche de la parataxe. Le but de cette communication est de décrire les conditions à respecter par cette construction.

Références

- Asher, N. y Vieu, L. 2005: "Subordinating and coordinating discourse relations", *Lingua* 115, pp. 591-610.
- Averintseva-Klisch, M. 2008: "German right dislocation and afterthought in discourse", en A.Benz-P-Kühnlein (eds): *Constraints in discourse*, Amsterdam- Philadelphia, J.Benjamins, pp. 225-247.
- Brinton, L.J. 2008: *The Comment Clause in English*, Cambridge U.P.
- Dehé, N.- Y.Kavalova (eds.) 2007: *Parentheticals*, J.Benjamins, Amsterdam/ Philadelphia.
- Dik, S.C. 1989: *The theory of Functional grammar*, Dordrecht, Foris.
- 1997: *The theory of Functional grammar*, 2, Berlin, Mouton de Gruyter.
- Fuentes Rodríguez, C. 1996: *La sintaxis de los relacionantes supraoracionales*, Madrid, Arco Libros.
- 1998: "Estructuras parentéticas", *LEA*, XX/2, pp. 137-174.
- 2005: "Hacia una sintaxis del enunciado", *LEA* XVII/1, pp. 33-61
- 2007: *La sintaxis del enunciado: los complementos periféricos*, Madrid, Arco Libros
- Geluykens, R. 1987: "Tails (right-dislocation) as a repair mechanism in English conversation", en Nuyts, J. y De Schutter, G. (eds): *Getting one's words into line*, Dordrecht, Foris, pp. 119-129.
- Greenbaum, S. 1969: *Studies in English adverbial usage*, London, Longman.
- Gutiérrez Ordóñez, S. 1997: "La determinación de los niveles oracionales", en *La oración y sus funciones*, Madrid, Arco Libros, pp. 368-426.
- Kaltenböck, G.- Mihatsch, W. - S. Schneider (eds.) 2010: *New approaches to hedging*, Bingley, Emerald.
- Martín Zorraquino, M.A. y Portolés, J. 1999: "Los marcadores del discurso". En: I.Bosque-V.Demonte (eds.), pp. 4051-4213.
- Quirk, R. et al. 1972: *A Comprehensive Grammar of the English Language*, London, Longman.
- Samek-Lodovici, V. 2006: "When right dislocation meets the left-periphery. A unified analysis of Italian non-final focus", *Lingua* 116, pp. 836-873
- Schelfhout, C.- P.A.Coppen-N. Ostdijk 2004: "Finite Comment Clauses in Dutch: A Corpus-based Approach", *Journal of Germanic Linguistics* 16.4, pp. 331-349
- Schneider, S. 2007: *Reduced parenthetical clauses as mitigators*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins.
- Stenström, A.B. 1995: "Some remarks on comment clauses", B. Aarts y C.F. Meyer (eds): *The verb in contemporary English*, Cambridge: Cambridge University Press, pp. 290-302.
- Talmy, L. 1978: "Figure and ground in complex sentences", J.Greenberg (ed.), *Universals of Human Language*, vo. 4: *Syntax*, Standford U.P., pp. 625-649.
- Thompson, S. 1987: "'Subordination' and narrative event structure", R.S. Tomlin (ed), pp. 435-454
- Tomlin (ed.)1987: *Coherence and grounding in discourse*, vol 11, Amsterdam, J.Benjamins, P.C